Acaba d'aparèixer un nou volum de la col·lecció "Traducció de l'obra llatina de Ramon Llul", a càrrec de Lola Badia , que aplega les traduccions del ***Llibre de la disputa del clergue Pere i Ramon, el fantàstic*** i de ***La ciutat del món***, dos diàlegs llatins en què Ramon Llull pren la paraula com a personatge de ficcíó.

Les dues peces pertanyen a la 'nova' literatura lul·liana: l'autobiografia, la disputa, la personificació i l'al·legoria són instruments de la veritat, tan 'serventes' de l'Art com la filosofia ho podia ser de la teologia per a Ramon i per a molts pensadors del segle XIII.

La forma dialògica produeix un discurs tens i incisiu i el fil dels raonaments busca la vivacitat, però un lector del nostre segle apreciarà sobretot que Ramon parli d'ell mateix, a mig camí entre l'apologia i l'autopropaganda. També tindrà ocasió d'admirar com Llull gestiona, amb les eines de combat dialèctic de l'Art i amb una austera saviesa retòrica, alguns al·lusions a motius de la tradició literària i de l'actualitat polítia i social.

La col·lecció **Traducció de l'Obra Llatina de Ramon Llull** vol ser un instrument de treball útil per a aquests lectors. Cada volum consta d'una traducció al català modern, que en la mesura del possible respectarà el vocabulari medieval lul·lià, i una edició del text llatí, pres de les *Raimundi Lulli Opera Latina* i revisat, si escau. La introducció i l'anotació, generoses, expliquen el text històricament, l'emplacen dins del sistema de l'Art lul·liana, i el relacionen amb les fonts que possiblement hi van influir.

Més informació a la web de l' Obrador Edèndum